

2019年(平成31年)

2月12日 火曜日



The Daily Jakarta Shimbun
Menara Thamrin Suite 501
JI. MH Thamrin Kav. 3 Jakarta 10340

引越しは日通
日本でも有名な tolawase@nitsuu.com.hk
021-4683-4553 www.nitsuu.asia/jd/

YAU
shaping life together
0812-8866-8401 (A江)
irie\_fumihoro@yasunilpl.com

あまのあまの
▼病床の前大統領夫人
ユドヨノ前大統領のアニ夫人がシンガポールの病院で病氣療養中であることが分かった。

▼スラバヤの市場で火事
11日午後4時ごろ、東ジャワ州スラバヤ市ペラックパロットにあるキロメートル市場で、火事が発生、8の店を焼いた。消防車11台が出動、火は午後4時半すぎに消された。

▼中学生ら清掃員殿
南スラウェシ州タカラル県の南ガレソン第2中学校で、清掃員の男性ファイサルさん(38)が生徒やその父親に殴られ、頭を負傷していたことが分かった。

▼汚職暴露の記者を追悼
パリ州の地元紙ラダール・パリの記者ナレンドラ・ブラバアンサ氏の殺人事件から10年を迎え、同氏の家族や記者団体は11日、デンバサールで追悼集会を開いた。

安定成長・外的リスクに注視

ことしの経済展望 選挙影響は限定的



三菱UFJ銀行の江島支店長

三菱UFJ銀行・江島支店長

アジア通貨危機以来の安値を昨年記録した通貨ルピアの為替相場が、1ドル11万4千ルピア周辺まで戻ってきている。三菱UFJ銀行の江島大輔・執行役員ジャカルタ支店長はこのほど、ジャカルタ新聞の取材に対し、「昨半比で為替は安定し、ことしの経済は大崩れしない感がある」と話し、大統領選の影響も限定的であることから、ことしの国内総生産(GDP)成長率が5.2%を超える見通しを示した。

江島支店長は年始からの為替相場について「昨半半ばから秋にかけて、急速にルピア安に振れた後の調整局面にある。当面は安定して動いていくのでは」との見方を話した。

昨年比で為替は安定し、ことしの経済は大崩れしない感がある」と話し、大統領選の影響も限定的であることから、ことしの国内総生産(GDP)成長率が5.2%を超える見通しを示した。

中国経済の冷え込みはインドネシアからの石炭輸出にも影響する。また、中国が米国外の輸出先を探る中で、インドネシアの貿易赤字が増えることも考えられる。為替への影響と並行して注視していく必要があるという。ただ、「中国リスクから、インドネシアの地位が相対的に向上する可能性もある」とも指摘した。

先週土曜の朝、気温30度近くのジャカルタを降った。日曜の午後には、秋田県の男鹿半島の入道崎。浅く積もった雪野原の丘を歩いていたら、鉛色の日本海から吹き付ける小雪まじりの強い風に体温が凍りつく。度々零度は5度くらいか。いやや寒い。

人間って、どうも姿・格好や言葉、宗教などが違う人を見ると、その違いばかりが目に行きがち。秋田県やバリ島ばかりでない。近くにあったなまはげに関する展示館を見たら同じような怖い面は世界にある。欧州諸国でも「なまはげ」と見た目はそうは変わらぬが民俗行事はいろいろあるらしい。

由来も狙いもあれこれあるようだけれども、人間がすることなんて地球上そんないろいろある。そう、同じ点に目を付けたほうが、世界は丸く収まるのでは。数日前までの暖かいジャカルタを思い出しながら、冬の男鹿半島でと考えると、(株)サントラ総合研究所代表 小牧利寿

2 社員食堂の受託営業を手掛ける都給食の現法は村上開明堂の現法工場が社食の提供を始めた。インドネシア第1号案件となる=大野航太郎

8 ジョコウィ大統領の次男が手がける揚げバナナ専門店が家業の家具輸出業の業績を上回った。大統領も「負けた」と成功を祝った=中島昭浩

- 2 西仲崇行の為替経済
3 日本企業、業績急ブレーキ
4 みなと銀、バンコク銀と提携
5 ヒロ・ムライさんグラミー賞
6 W杯ジャンプ、高梨今季初V
7 みなみ十字
8 じゃらんじゃらん
8 被災地で元実習生と交流

来月に開業を控えたジャカルタの大量高速鉄道(MRT)について、ジョコウィ大統領は10日、長年とごおっていた計画を着工にこぎ着けた州知事時代の功績を振り返り、「リスクを受け入れた上での政治的決断だった」とアピールした。地元メディアが伝えた。

「政治的決断だった」

大統領 MRTの功績アピール

中央ジャカルタのイストラ・スナヤンで開かれた支持者集会に登壇したジョコウィ氏は、歴代知事が「損得勘定」を重視し続けた結果、MRT計画は26年もの間とごおっていたと説明。その上で、自身が事業を加速させたことを「損得勘定でなく、全てのリスクを受け入れた上での政治的決断だった」と述べた。

また、「渋滞による国の損失は100兆ルピアに上ると、MRT建設によるメリットを主張した。2012年に州知事に就任したジョコウィ氏は着任早々、事業の遅れを理由にMRTジャカルタの社長を解任。事業加速化に取り組み、就任1年後の13年10月にMRTを起工させた。5年以上にわたる工事を

を終え、4月17日投票の決選戦を目前に控えた3月下旬に開通式を開く予定。(木村綾)

海産資源保護で覚書
海洋水産省と国軍
海洋水産省は11日、国軍と海産資源や領海保護に関する覚書を結んだと発表した。今後5年にわたり、領海内のパトロールと違法漁船の摘発で協力体制を強化する。

空港高速道値上げ
国営高速道路管理ジャサマルガは11日、14日からスカルタを結ぶスアタ空港とジャカルタを結ぶスアタ空港と高速道路料金を値上げすると発表した。乗用車は7千ルピアから7500ルピア、トラックは8500ルピアから1万ルピアになる。

第2チカンベック
国営高速道路管理ジャサマルガは11日、高架道の第2チカンベック高速道路の工事進捗率が66%に達したと発表した。レバラン(断食月明け大祭)までの開通を目指す。(大野航太郎)

両陣営支持者
KLでも集会
大統領選
4月の大統領選に向け、在外インドネシア人にも支持運動が広がっている。地元メディアによると、10日にはマレーシアの首都クアラルンプールで両陣営の支持者による集会が開催された。ジョコウィ組の支持団体

内外からの違法行為から守る」と意義を強調した。(大野航太郎)

地元の古老の説明だと「なまはげ」の由来は、「なまはげ(怒け)を「はなもみ(剥ぎ取る)」。つまりなまはげ者をしかりつけて矯正するといった意味が込められている。説明が男鹿地方の方言だったので、ヒアリングに自信はないけれど、

「なまはげ」の由来は、「なまはげ(怒け)を「はなもみ(剥ぎ取る)」。つまりなまはげ者をしかりつけて矯正するといった意味が込められている。説明が男鹿地方の方言だったので、ヒアリングに自信はないけれど、

人間って、どうも姿・格好や言葉、宗教などが違う人を見ると、その違いばかりが目に行きがち。秋田県やバリ島ばかりでない。近くにあったなまはげに関する展示館を見たら同じような怖い面は世界にある。欧州諸国でも「なまはげ」と見た目はそうは変わらぬが民俗行事はいろいろあるらしい。

先週土曜の朝、気温30度近くのジャカルタを降った。日曜の午後には、秋田県の男鹿半島の入道崎。浅く積もった雪野原の丘を歩いていたら、鉛色の日本海から吹き付ける小雪まじりの強い風に体温が凍りつく。度々零度は5度くらいか。いやや寒い。

人間って、どうも姿・格好や言葉、宗教などが違う人を見ると、その違いばかりが目に行きがち。秋田県やバリ島ばかりでない。近くにあったなまはげに関する展示館を見たら同じような怖い面は世界にある。欧州諸国でも「なまはげ」と見た目はそうは変わらぬが民俗行事はいろいろあるらしい。

人間って、どうも姿・格好や言葉、宗教などが違う人を見ると、その違いばかりが目に行きがち。秋田県やバリ島ばかりでない。近くにあったなまはげに関する展示館を見たら同じような怖い面は世界にある。欧州諸国でも「なまはげ」と見た目はそうは変わらぬが民俗行事はいろいろあるらしい。

Fairmont JAKARTA
ジャカルタ随一のラグジュアリーホテル
住所: Jl. Asia Afrika No.8 Gelora Bung Karno, Jakarta 10270

HOTEL MULIA SENAYAN-JAKARTA
Hotel Mulia Senayan, Jakarta
住所: Jl. Asia Afrika, Senayan, Jakarta 10270, Indonesia

PULLMAN HOTELS AND RESORTS JAKARTA
心落ち着く空間と抜群のアクセス
住所: Jl. M. H. Thamrin No. 59, Jakarta Pusat 10350

# 工場で社食提供開始

## 都給食 大学と健康食開発



社員食堂の受託営業を手掛ける都給食(本社・東京都府城陽市)の現地法人、パンガ・カンティン・シユバは11日、西ジャワ州パシールにある、自動車用バッテリー大手の村上開明堂の現地法人工場で社食の提供を始めた。

インドネシア第一号案件健康メニューを食べるムラカミ・デロイド・インドネシア社

で、日系企業への拡大を狙う。社食は通常のインドネシア料理と、健康をテーマにしたボゴール農科大学と共同で開発した特製メニューがある。日替わりで昼と夜に2回提供し、料金は1食当たり1万5千ルピアほどで調整している。

11日には特製メニューで、赤米と豆腐、サラダ、チキンカツが提供された。現在は約260人分の社食のうち、約4分の1をこのメニューで用意している。

村上開明堂の現地法人、ムラカミ・デロイド・インドネシアの島村昌宏社長は「社食がおいしいと欠勤が減る。人が製品を作る以上、健康はとても大切で、この社食で良い効果が出れば」と期待した。

タイ部品インダストリアルは8日、韓国テラス・テックと提携したと発表した。テラス社は現代自動車に部品供給しており、インドネシアでの現代自動車向け事業を拡大する。

タイ上場の自動車部品メーカー、インダストリアル・イン(アンチロックブレーキ増やしていく方針だ。また、背面(リア)カメラの搭載、急ブレーキ時のタイヤのロックを防ぐABS(アンチロックブレーキシステム)仕様のレンジャーの投入など、安全面の充実も進めていく。

(平野 慧 写真も)

# 4万5000台販売目標

## 日野 選挙後の需要見据え

日野モーターズ・セルシス・インドネシア(HMSI)は11日、南ジャカルタで会見を開き、ここの販売目標を昨年比12%増の4万5千台に設定すると公表し、大統領選やラマダン(断食月)後の販売増が見込める見通しを示した。

日野の2018年の小売販売台数は、前年比34%増の4万7277台で過去最高を更新した。中型商用車「レンジャー」の販売が好調で全体の約6割を占めた。

ここのシェアで65%の業界シェアを占める2万5千台の販売(昨年64%)、販売2万3901台)、小型トラック「テクトロ」ではシェア25%、2万台(同21%)、1万5969台)を目標とする。

トラックの主要販売先の一つに鉱業関係がある。足下の石炭価格については安定しないという見方もあるが、HMSIの権木(かや



# ビジネスフラッシュ

■国営セメン、競合買収  
スイスのセメントメーカー、ラファージュホールディンググループが株式を保有してきたホルシム・インドネシアは11日、「ソルシ・パンゲン・インドネシア」に社名変更すると発表した。同社はセメント生産量国内1位の国営セメン・インドネシアがホルシムから買収した。セメン・インドネシアは一強体制を作り、競争力強化を目指す。

■小売売上高に伸び  
中央銀行は11日、昨年12月の小売売上高の伸び率が前年同期比7.7%の成長率だったと発表した。食品やたばこ、娯楽品などがけん引した。2018年通年の成長率は前年比3.7%で17年の同2.9%を上回った。

# 西仲崇行の替為替経済



Weekly

やや古い話になるが、米国では1月末開催の連邦公開市場委員会(FOMC)で、先行きの利上げにより慎重な姿勢が示された。そのうえ、従来想定されたペースで進められるものと考えられていた連銀資産の縮小にも柔軟に対応することも表明された。

連銀資産の縮小とはリマン危機後の量的金融緩和で市場に流し込んだ資金を引き上げる、ということである。

これを受けてすでにこの利上げはない、という見方も広がってきている。以前から市場では従来連銀

# 利下げへの環境整う? 米方針転換きっかけ

この前提が明確に転換することになる。改めてインドネシアをはじめ新興国へ投資資金を向けることへの安心感が広がる。実際、すでにこれ以来インドネシアへの外国人の投資資金の流入は加速しているようだ。そうなると、少なくとも短期的にはルピア為替は安定しやすくなる。

もう一つ、大事なのがインドネシアの金融政策の方向性である。もともと昨年の利上げの目的は一つ、ルピア安の防衛だった。マクロ経済環境を見るとインフレーションは落ち着いている。経済成長は貿易摩擦などの影響も懸念され、むしろダウンサイドルリスクの方が目立つ環境ではなかった。その中で利上げを余儀なくされたのは上記のように米国の金融引締め政策があったため

パンガ・カンティン・シユバの山田幹雄社長は「『野菜は貧乏人の食事』と言われたり、赤米は鶏のえさに見られたり、健康食の普及はまだだ。いずれは和食も提供し、日系企業で働くインセンティブにできれば」と話した。

(大野航太郎、写真も)

両社は昨年9月、ベトナム進出のため共同で事業化調査すると発表しており、東南アジアにおける協業を強化する。

これは別にインダストリアルは同日、韓国の産業用ロボット会社ニューロメカと業務提携したと発表した。インダストリアルは東南アジアやインド、サウジアラビアなど湾岸諸国でニューロメカのカの販売代理店として活動する。

(時事)

当初、筆者は一言前ならいざしらず、収入の少ない人でも手が届く1000万ルピア代の中国製スマホがいくらでもある今、そんなものを作る必要があるのか疑問だった。

しかし、性能的には当然、極めて低いこの格安携帯電話に音声操作機能とカメラがついているという点を考慮すると、「誰でも買えて、使えるQRコード決済端末」というのが本場の位置付けとも考えられる。それならアルファマートが協力しているのも納得できる。

日本でもペイペイ騒動のように電子決済に関する話題が増えている。しかし、先月、10日間ほど日本に滞在した時には注意して見ていたのだが、SUICAやPASMO以外の電子決済を使用している人は一人も見られなかった。

案外、ジャカルタの方が先に電子決済が普及している。日本に旅行したインドネシア人が「日本は意外に不便だ」と言い出すのかもしれない。(Ikuzo! 日本語・マンガ学校校長 福田健太郎)

# デジタル羅針盤

デジタル羅針盤

# 近づくキャッシュレス時代

近づくキャッシュレス時代

## Making Indonesia 4.0後のインドネシア ビジネスとTokyo SMEマッチングサポート

今後産業の高付加価値化、技術開発の強化により経済大国を目指すインドネシアでは、工業省が、「Making Indonesia 4.0」政策を発表し、主要産業の一つである自動車産業を中心にエレクトロニクス、IOT等の活性化を目指しております。しかし、具体的な内容や日系企業への影響は不確定な部分もあります。

今回のセミナーでは、インドネシアのIndustry4.0戦略に詳しい野村総合研究所タイの山本様をお招きし、インドネシア政府が取り組むMaking Indonesia4.0と日系企業への影響についてお話いただけます。

**参加費 無料**

開催概要

日付: 2019年 2月 25日(月)

時間: 13時30分~16時00分

主催者: 東京都中小企業振興公社 (Tokyo SME Support Center)

場所: Pt. Megalopolis Manunggal Industrial Development 1階 Conference Room  
住 所: MM2100 Industrial Town, Cikarang Barat, Bekasi 17520 West Java, Indonesia

申込方法

■下記QRコードよりお申し込み

■メールよりお申し込み(下記を添えて) indonesia@tokyo-kosha.or.jp

企業名、所在地、参加者名、携帯番号、業種、本セミナーを知ったきっかけ

13:00 受付開始

13:30 主催者挨拶 東京都中小企業振興公社タイ事務所長 木村 正幸

13:40 公社事業海外展開等の事業ご紹介 東京都中小企業振興公社タイ事務所副所長 井元 英路

13:50 ~インドネシアのIndustry4.0戦略と今後の日系企業の事業課題~ 野村総合研究所タイ シニアコンサルタント 山本 望氏

14:50 休憩

15:10 インドネシアサポートデスクのマッチング事例と PT. Somagede Indonesiaの合併事例 PASTIA株式会社

15:30 名刺交換等

16:00 閉会

お問い合わせ先: 担当者 市川 ニザ リン  
東京窓口: +81-3-6407-9887 イ窓口: +62-21-22654773 (日本語可)  
メール: indonesia@tokyo-kosha.or.jp

## ついに登場! クラウド対応海外向け会計システム SimLex Accounting System

だれでも・どこでも・かんたんに

- ◆クラウドとオンプレミスの両方に対応
- ◆多言語・複数通貨対応(日本語・英語・その他言語も可)
- ◆輸出インボイスにも対応した各種帳票(エクセル出力)
- ◆海外の事情に合わせたシンプルなオペレーションで運用可能
- ◆受発注管理、生産管理モジュールの追加も可

まずはお気軽にお問合せください。

**PT.C2MFG INDONESIA**  
TEL 021-251-2663, 021-2934-0751  
メール info@c2mfg.biz

## AGC 理化学実験室用品

ワンストップショップ

主要取扱メーカー:

PT. IWAKI GLASS INDONESIA  
PT. Cahayatiara Mustika Scientific Indonesia

WEB  
http://www.cmsi-id.com/

AS ONE | JAMATO | MERCK | HORIBA  
Explore the future

ジャババカ(工業団地I内) お気軽にお問合せください。  
Mail: marketing@cmsi-id.com 日本語・インドネシア語ともこちらのアドレスにどうぞ  
TEL: 0811-218-9996

# 国内企業、業績が急ブレーキ

## 中国需要落ち、減益修正相次ぐ

国内の企業業績に急ブレーキがかかっている。米中貿易摩擦の激化で中国経済の減速が鮮明になり、電機メーカーを中心に需要が急減。業績予想の下方修正も相次いだ。英国の欧州連合(EU)離脱など世界経済をめぐるとの透明感が増しており、業績の先行きに暗い影を落としている。

時事通信社が7日までに決算を発表した東証1部上場874社(全体の約67%、金融を除く)を対象に集計したところ、2018年4～12月期の純利益は前年同期比3.0%減。通期予想を下方修正した企業は117社に上り、上方修正の72社を大幅に上回った。

「11月に入り、顧客の投資が止まってきた。スマートフォン向けの設備に使うモーターがかなり落ち込んだ」。パナソニックの梅田博和常務は厳しい表情で語った。

中国ではスマホ販売が減少し、高級機種を中心に展開する米アップルなどが各社に苦戦。部品や設備の供給を担う日本企業に影響が及んでいる。パナソニック

# 米中が次官級貿易協議

## 構造問題で詰めの議論

【北京、ワシントン時事】米中両政府は11日、北京で次官級の貿易協議を開始した。14、15両日に予定する閣僚級会合に向け、対立が続く中国の構造改革などの難題で詰めの議論を本格化させる。

3月1日の交渉期限が迫る中、1月末の閣僚級協議では、中国の対米赤字削減で進展が見られた。ただ、知的財産権侵害や技術移転強要などの構造問題では、隔たりが残っている。米国はこうした問題で中国に大幅な譲歩を迫るとともに、是正措置の厳格な履行策の導入を要求。中国は

きかかった。この状況は続く(西山光秋執行役員専務)とみる。

「旧正月明けは(中国向け)荷物が減る。貿易摩擦の影響で通常以上に落ち込むだろう。減便しないといけない」と身構える。みずほ証券の三野博且シニアストラテジストは「先行きへの懸念は増益企業や非製造業にも広がる。」



あれから1年 2018年に冬季五輪が開かれた韓国の平昌で9日、オリンピックから1年を記念したコンサートが開かれた。会場は江陵アイスアリーナ。人気グループや歌手らが氷上でパフォーマンスを繰り広げた。(EPA=時事)

候補に挙がっているという。期限までに一定の合意に達しなければ、米国は2千億ドル(約22兆円)相当の中国製品に課した追加関税率を10%から25%に引き上げる。

# 米による対中制裁強化

## 香港企業「やむなし」

11日付の香港紙、情報などによると、香港政府の邱騰華商務・経済発展局長は9日のラジオ番組で、米中貿易摩擦で、米国による対中制裁が強化された場合、香港企業は「やむなし」を受け入れるだけでなく、値上がり分の一部を消費者に転嫁する可能性があるとの見通しを示した。

# アジア短信

日清、営業利益12.4%減  
日清食品ホールディングスの香港子会社「日清食品」(香港日清)が7日発表した2018年4～12月期の決算は、中国本土地区の売上高が303億2500万円、前年同期比4.2%増だった。営業利益は同12.4%減の24億0400万円。一方、香港地区の売上高は同3%増。即席麺が堅調で、全体を押し上げた。

タイで首位目指す  
8日付のタイ紙クルンテープトラキによると、中国通信機器大手の華為技術(ファーウェイ)のタイ現地法人、ファーウェイ・コミュニケーションズ(タイランド)のトサポン副社長は、2019年はタイ国内のスマートフォン市場でトップシェアを目指すと明らかにした。

「流浪地球」の筋骨き  
11日付の中国紙・環球時報英語版によると、中国で5日に公開された映画「流浪地球」が春節の連休で最大のヒットとなっている。「中国初のSF大作」という触れ込みで、10日午後の時点で興行収入は19億元を突破。同紙は「『流浪地球』は中国映画界の将来に確実に影響を与える」と報じた。

「来月、米国が中国製品への制裁関税をさらに引き上げた場合、業界は(前回と同様に)受け入れざるを得ないだろう」と述べた。ただ、多くの香港企業が市場開拓や生産増強への支援措置を政府に申請するなど積極的に対応しており、座して死を待つようなことはないと補足した。

多少頑固で、古いが、裏づけのある仕事と独創性。お客様から注意やご指摘を受けているうちが華だと思っています! 川奈 和さび従業員一同

ご予約は15時より受け付けております。 021-722-0291

ご予約は15時より受け付けております。 021-726-6347

ORIX オリックスの法人向けオートリース 税金や保険、メンテナンス、代車手配まですべてサポート。

車はかしてアウトソース!

私たちにおまかせください!

0813-8290-0441 0881-1647-272

MISUMI ものづくりの、明日を支える。 自動機部品・金型部品・ツール・電子部品・工場用品のミスミ

金型部品在庫数インドネシア 最多級

カタログを無料でお届けいたします。青:プレス金型カタログ英語版(1,179ページ) 赤:プラ型カタログ英語版(1,382ページ)

電話 021-8984-0008 FAX 021-8984-0007

メール cs@misumi.co.id http://id.misumi-ec.com

PT. MISUMI INDONESIA Jln. Jababeka V SFB Blok H - 1 D, Kawasan Industri Jababeka Desa Harjamekar, Kecamatan Cikarang Utara - Bekasi 17530

# モバイルアプリに8億ツ

## アユタヤ銀 日本でQR決済へ

【バンコク時事】三菱UFJフィナンシャル・グループ(MUFJ)傘下のアユタヤ銀行のデジタル・モバイルアプリに8億ツを投資すると発表した。

KMAはこれまで電子決済や現金自動預払機(ATM)からのカードなし現金

引き出しなどのサービスのほか、人工知能(AI)技術を活用した「投資信託ロボアドバイザー」を提供してきた。ことし1〜3月期中にはKMAを使った銀行口座開設サービスを導入し、上半期中に自動車ローンと住宅ローン申請ができるようになる。また、同行の取引先中小企業の商品を中心に品ぞろえした電子商取引(E-C)機能を加える。

アユタヤ銀行はMUFJと協力し、2国間で利用可能なQRコード(2次元コード)決済について、日本でシステム構築を進めており、ことし3月までに本格的にサービスを開始する予定。

【クアラルンプール時事】国際海事局(IMB)本部(ロンドン)は8日までに、2018年の海賊事件統計(未遂含む)を発表した。それによると、マラッカ海峡を除くマレーシア海域での海賊事件は11件で、前年の7件から増加した。マラッカ海峡での事件は前年同期と同じくゼロだった。

マレーシア海域で起きた海賊事件のうち8件が既遂、3件が未遂だった。既

遂事件はいずれも船舶への乱入で、全体で乗組員5人が誘拐され、1人が負傷し、2人が人質となった。IMBによると、具体的には同海域において、サバ州沖で漁船2隻の乗組員計5人が誘拐された。また、スビドポートがタグボートに向けて発砲し、船長が足を撃たれたという。

一方、全世界での海賊事件数は201件(前年180件)。地域別では、ナイジェリアの48件(同33件)が最も多く、次いでインドネシアが36件(同43件)、バングラデシュ12件(同11件)と続いた。

東南アジア海域ではマレーシアとインドネシアのほか、フィリピンで10件(同22件)、シンガポール海峡では3件(同4件)の事件が発生した。

9日付のマレーシア紙「ニュー・ストリート・タイムズ」によると、米ビザ・チェイン大手「ドミノ・ピザ」をマレーシアでフランチャイズ展開する「ドマル・フーズ」が、2018年12月8日、2020年中に国内店舗数を300店に拡大する方針を示した。現在の店舗数は236店。

【バンコク時事】タイ不動産会社「セナ・デバロップメント」は8日、阪急阪神不動産(大阪市)と、タイの不動産大手「アウエイ」が共同で、バンコクを拠点とする「セナ・デバロップメント」を設立したと発表した。両社は既に7つの物件を開発しており、8〜11件目を建設する。

セナと阪急阪神不動産の合弁会社はそれぞれバンコク首都圏で開発する分譲マンションの事業会社となる。各社にはセナが51%、阪急阪神不動産が49%を出資した。近くマンション開発に着手する。

両社は最初のマンションを2017年に発売し、ことし中に完成する。これまで計7件、総戸数6千戸以上のマンション開発を決めた。

バンコク首都圏は都市型鉄道の沿線を中心にマンション開発が相次いでおり、阪急阪神不動産のほか三菱地所、三井不動産など大手各社が住宅開発に乗り出している。

9日付の中国系日刊紙「香港商報」によると、タイ政府は8日、中国通信機器大手、華為技術(ファーウェイ)が、次世代通信規格「5G」技術の実証実験を開始したと発表した。タイ政府によれば、ファーウェイが東南アジア地域で同実験を行うのは初め。

ローイは通信によると、タイ当局者はファーウェイによる5G実験について、セキュリティ上の問題を全く感じていないと述べた。

関係筋の話によれば、ファーウェイはタイ携帯電話大手「ドコモ・モバイル」や「ベータコム」などと同放通信会社「トウルー・モバイル」などと協議している。



【ニューデリー時事】インド南部ケララ州の飼育施設で5日、88歳の雌のアジアゾウ「ダクシャヤニ」が死んだ。AFP通信などによると、人間の飼育下で長寿でギネス記録に残るアジアゾウは、台湾で2003年に86歳で死んだ雄の「リンワン」で、ダクシャヤニが最高齢の記録を塗り替える可能性がある。地元メディアによれば、ダクシャヤニは穏やかな性質で、数十年にわたって地元ヒンズー教寺院の宗教行事に重用されていた。タイムズ・オブ・インド紙は「バナナやスイカなどの果物を持って行くと、鼻を飼育員の肩に乗せて感謝を表した」と愛らしかった姿を伝えた。(AFP時事)

副頭取によると、今回の提携は、バンコク銀行と同様の提携を行っている日本の銀行は26行となった。このうち17行がバンコク銀行に意向を出している。

【バンコク時事】関西みらいフィナンシャルグループのみなど銀行は8日、タイに進出している顧客の支援体制を強化するためにタイの民間大手バンコク銀行と業務提携したと発表した。同日、みなど銀行の服部博明頭取とバンコク銀行の嶋村浩執行副頭取がバンコク銀行内で業務提携書に署名した。

今回の提携により、みなど銀行の顧客がタイ国内で資金調達する際に同行が保証状を出すことで、バンコ

ク銀行からパーツ建ての融資を受けられるようになる。その他の提携内容は、Vタイの市場情報や投資環境の紹介▽両行の顧客間でのビジネスマッチング▽タイでの口座開設や外国為替など金融サービスの提供などとしている。

みなど銀行の服部頭取は「100社程度の日本の顧客がタイに進出しており、これから進出を計画している中小企業の顧客もいる。業種では自動車部品関連が多い」と説明。顧客支援の

【バンコク時事】三ツアール・アプリ(KMA)のサービスを強化するため、8億ツを投資すると発表した。

KMAはこれまで電子決済や現金自動預払機(ATM)からのカードなし現金引き出しなどのサービスのほか、人工知能(AI)技術を活用した「投資信託ロボアドバイザー」を提供してきた。ことし1〜3月期中にはKMAを使った銀行口座開設サービスを導入し、上半期中に自動車ローンと住宅ローン申請ができるようになる。また、同行の取引先中小企業の商品を中心に品ぞろえした電子商取引(E-C)機能を加える。

アユタヤ銀行はMUFJと協力し、2国間で利用可能なQRコード(2次元コード)決済について、日本でシステム構築を進めており、ことし3月までに本格的にサービスを開始する予定。

【バンコク時事】タイ不動産会社「セナ・デバロップメント」は8日、阪急阪神不動産(大阪市)と、タイの不動産大手「アウエイ」が共同で、バンコクを拠点とする「セナ・デバロップメント」を設立したと発表した。両社は既に7つの物件を開発しており、8〜11件目を建設する。

セナと阪急阪神不動産の合弁会社はそれぞれバンコク首都圏で開発する分譲マンションの事業会社となる。各社にはセナが51%、阪急阪神不動産が49%を出資した。近くマンション開発に着手する。

両社は最初のマンションを2017年に発売し、ことし中に完成する。これまで計7件、総戸数6千戸以上のマンション開発を決めた。

バンコク首都圏は都市型鉄道の沿線を中心にマンション開発が相次いでおり、阪急阪神不動産のほか三菱地所、三井不動産など大手各社が住宅開発に乗り出している。

9日付の中国系日刊紙「香港商報」によると、タイ政府は8日、中国通信機器大手、華為技術(ファーウェイ)が、次世代通信規格「5G」技術の実証実験を開始したと発表した。タイ政府によれば、ファーウェイが東南アジア地域で同実験を行うのは初め。

ローイは通信によると、タイ当局者はファーウェイによる5G実験について、セキュリティ上の問題を全く感じていないと述べた。

関係筋の話によれば、ファーウェイはタイ携帯電話大手「ドコモ・モバイル」や「ベータコム」などと同放通信会社「トウルー・モバイル」などと協議している。

【バンコク時事】三ツアール・アプリ(KMA)のサービスを強化するため、8億ツを投資すると発表した。

KMAはこれまで電子決済や現金自動預払機(ATM)からのカードなし現金引き出しなどのサービスのほか、人工知能(AI)技術を活用した「投資信託ロボアドバイザー」を提供してきた。ことし1〜3月期中にはKMAを使った銀行口座開設サービスを導入し、上半期中に自動車ローンと住宅ローン申請ができるようになる。また、同行の取引先中小企業の商品を中心に品ぞろえした電子商取引(E-C)機能を加える。

アユタヤ銀行はMUFJと協力し、2国間で利用可能なQRコード(2次元コード)決済について、日本でシステム構築を進めており、ことし3月までに本格的にサービスを開始する予定。

【バンコク時事】タイ不動産会社「セナ・デバロップメント」は8日、阪急阪神不動産(大阪市)と、タイの不動産大手「アウエイ」が共同で、バンコクを拠点とする「セナ・デバロップメント」を設立したと発表した。両社は既に7つの物件を開発しており、8〜11件目を建設する。

セナと阪急阪神不動産の合弁会社はそれぞれバンコク首都圏で開発する分譲マンションの事業会社となる。各社にはセナが51%、阪急阪神不動産が49%を出資した。近くマンション開発に着手する。

両社は最初のマンションを2017年に発売し、ことし中に完成する。これまで計7件、総戸数6千戸以上のマンション開発を決めた。

バンコク首都圏は都市型鉄道の沿線を中心にマンション開発が相次いでおり、阪急阪神不動産のほか三菱地所、三井不動産など大手各社が住宅開発に乗り出している。

9日付の中国系日刊紙「香港商報」によると、タイ政府は8日、中国通信機器大手、華為技術(ファーウェイ)が、次世代通信規格「5G」技術の実証実験を開始したと発表した。タイ政府によれば、ファーウェイが東南アジア地域で同実験を行うのは初め。

ローイは通信によると、タイ当局者はファーウェイによる5G実験について、セキュリティ上の問題を全く感じていないと述べた。

関係筋の話によれば、ファーウェイはタイ携帯電話大手「ドコモ・モバイル」や「ベータコム」などと同放通信会社「トウルー・モバイル」などと協議している。

【バンコク時事】三ツアール・アプリ(KMA)のサービスを強化するため、8億ツを投資すると発表した。

KMAはこれまで電子決済や現金自動預払機(ATM)からのカードなし現金引き出しなどのサービスのほか、人工知能(AI)技術を活用した「投資信託ロボアドバイザー」を提供してきた。ことし1〜3月期中にはKMAを使った銀行口座開設サービスを導入し、上半期中に自動車ローンと住宅ローン申請ができるようになる。また、同行の取引先中小企業の商品を中心に品ぞろえした電子商取引(E-C)機能を加える。

アユタヤ銀行はMUFJと協力し、2国間で利用可能なQRコード(2次元コード)決済について、日本でシステム構築を進めており、ことし3月までに本格的にサービスを開始する予定。

# バンコク銀行と提携

【バンコク時事】三ツアール・アプリ(KMA)のサービスを強化するため、8億ツを投資すると発表した。

KMAはこれまで電子決済や現金自動預払機(ATM)からのカードなし現金引き出しなどのサービスのほか、人工知能(AI)技術を活用した「投資信託ロボアドバイザー」を提供してきた。ことし1〜3月期中にはKMAを使った銀行口座開設サービスを導入し、上半期中に自動車ローンと住宅ローン申請ができるようになる。また、同行の取引先中小企業の商品を中心に品ぞろえした電子商取引(E-C)機能を加える。

アユタヤ銀行はMUFJと協力し、2国間で利用可能なQRコード(2次元コード)決済について、日本でシステム構築を進めており、ことし3月までに本格的にサービスを開始する予定。

【バンコク時事】タイ不動産会社「セナ・デバロップメント」は8日、阪急阪神不動産(大阪市)と、タイの不動産大手「アウエイ」が共同で、バンコクを拠点とする「セナ・デバロップメント」を設立したと発表した。両社は既に7つの物件を開発しており、8〜11件目を建設する。

セナと阪急阪神不動産の合弁会社はそれぞれバンコク首都圏で開発する分譲マンションの事業会社となる。各社にはセナが51%、阪急阪神不動産が49%を出資した。近くマンション開発に着手する。

両社は最初のマンションを2017年に発売し、ことし中に完成する。これまで計7件、総戸数6千戸以上のマンション開発を決めた。

バンコク首都圏は都市型鉄道の沿線を中心にマンション開発が相次いでおり、阪急阪神不動産のほか三菱地所、三井不動産など大手各社が住宅開発に乗り出している。

9日付の中国系日刊紙「香港商報」によると、タイ政府は8日、中国通信機器大手、華為技術(ファーウェイ)が、次世代通信規格「5G」技術の実証実験を開始したと発表した。タイ政府によれば、ファーウェイが東南アジア地域で同実験を行うのは初め。

ローイは通信によると、タイ当局者はファーウェイによる5G実験について、セキュリティ上の問題を全く感じていないと述べた。

関係筋の話によれば、ファーウェイはタイ携帯電話大手「ドコモ・モバイル」や「ベータコム」などと同放通信会社「トウルー・モバイル」などと協議している。

【バンコク時事】三ツアール・アプリ(KMA)のサービスを強化するため、8億ツを投資すると発表した。

KMAはこれまで電子決済や現金自動預払機(ATM)からのカードなし現金引き出しなどのサービスのほか、人工知能(AI)技術を活用した「投資信託ロボアドバイザー」を提供してきた。ことし1〜3月期中にはKMAを使った銀行口座開設サービスを導入し、上半期中に自動車ローンと住宅ローン申請ができるようになる。また、同行の取引先中小企業の商品を中心に品ぞろえした電子商取引(E-C)機能を加える。

アユタヤ銀行はMUFJと協力し、2国間で利用可能なQRコード(2次元コード)決済について、日本でシステム構築を進めており、ことし3月までに本格的にサービスを開始する予定。

【バンコク時事】タイ不動産会社「セナ・デバロップメント」は8日、阪急阪神不動産(大阪市)と、タイの不動産大手「アウエイ」が共同で、バンコクを拠点とする「セナ・デバロップメント」を設立したと発表した。両社は既に7つの物件を開発しており、8〜11件目を建設する。

セナと阪急阪神不動産の合弁会社はそれぞれバンコク首都圏で開発する分譲マンションの事業会社となる。各社にはセナが51%、阪急阪神不動産が49%を出資した。近くマンション開発に着手する。

両社は最初のマンションを2017年に発売し、ことし中に完成する。これまで計7件、総戸数6千戸以上のマンション開発を決めた。

バンコク首都圏は都市型鉄道の沿線を中心にマンション開発が相次いでおり、阪急阪神不動産のほか三菱地所、三井不動産など大手各社が住宅開発に乗り出している。

9日付の中国系日刊紙「香港商報」によると、タイ政府は8日、中国通信機器大手、華為技術(ファーウェイ)が、次世代通信規格「5G」技術の実証実験を開始したと発表した。タイ政府によれば、ファーウェイが東南アジア地域で同実験を行うのは初め。

ローイは通信によると、タイ当局者はファーウェイによる5G実験について、セキュリティ上の問題を全く感じていないと述べた。

関係筋の話によれば、ファーウェイはタイ携帯電話大手「ドコモ・モバイル」や「ベータコム」などと同放通信会社「トウルー・モバイル」などと協議している。

【バンコク時事】三ツアール・アプリ(KMA)のサービスを強化するため、8億ツを投資すると発表した。

KMAはこれまで電子決済や現金自動預払機(ATM)からのカードなし現金引き出しなどのサービスのほか、人工知能(AI)技術を活用した「投資信託ロボアドバイザー」を提供してきた。ことし1〜3月期中にはKMAを使った銀行口座開設サービスを導入し、上半期中に自動車ローンと住宅ローン申請ができるようになる。また、同行の取引先中小企業の商品を中心に品ぞろえした電子商取引(E-C)機能を加える。

アユタヤ銀行はMUFJと協力し、2国間で利用可能なQRコード(2次元コード)決済について、日本でシステム構築を進めており、ことし3月までに本格的にサービスを開始する予定。

【バンコク時事】タイ不動産会社「セナ・デバロップメント」は8日、阪急阪神不動産(大阪市)と、タイの不動産大手「アウエイ」が共同で、バンコクを拠点とする「セナ・デバロップメント」を設立したと発表した。両社は既に7つの物件を開発しており、8〜11件目を建設する。

セナと阪急阪神不動産の合弁会社はそれぞれバンコク首都圏で開発する分譲マンションの事業会社となる。各社にはセナが51%、阪急阪神不動産が49%を出資した。近くマンション開発に着手する。

両社は最初のマンションを2017年に発売し、ことし中に完成する。これまで計7件、総戸数6千戸以上のマンション開発を決めた。

バンコク首都圏は都市型鉄道の沿線を中心にマンション開発が相次いでおり、阪急阪神不動産のほか三菱地所、三井不動産など大手各社が住宅開発に乗り出している。

9日付の中国系日刊紙「香港商報」によると、タイ政府は8日、中国通信機器大手、華為技術(ファーウェイ)が、次世代通信規格「5G」技術の実証実験を開始したと発表した。タイ政府によれば、ファーウェイが東南アジア地域で同実験を行うのは初め。

ローイは通信によると、タイ当局者はファーウェイによる5G実験について、セキュリティ上の問題を全く感じていないと述べた。

関係筋の話によれば、ファーウェイはタイ携帯電話大手「ドコモ・モバイル」や「ベータコム」などと同放通信会社「トウルー・モバイル」などと協議している。

【バンコク時事】三ツアール・アプリ(KMA)のサービスを強化するため、8億ツを投資すると発表した。

KMAはこれまで電子決済や現金自動預払機(ATM)からのカードなし現金引き出しなどのサービスのほか、人工知能(AI)技術を活用した「投資信託ロボアドバイザー」を提供してきた。ことし1〜3月期中にはKMAを使った銀行口座開設サービスを導入し、上半期中に自動車ローンと住宅ローン申請ができるようになる。また、同行の取引先中小企業の商品を中心に品ぞろえした電子商取引(E-C)機能を加える。

アユタヤ銀行はMUFJと協力し、2国間で利用可能なQRコード(2次元コード)決済について、日本でシステム構築を進めており、ことし3月までに本格的にサービスを開始する予定。

【バンコク時事】三ツアール・アプリ(KMA)のサービスを強化するため、8億ツを投資すると発表した。

KMAはこれまで電子決済や現金自動預払機(ATM)からのカードなし現金引き出しなどのサービスのほか、人工知能(AI)技術を活用した「投資信託ロボアドバイザー」を提供してきた。ことし1〜3月期中にはKMAを使った銀行口座開設サービスを導入し、上半期中に自動車ローンと住宅ローン申請ができるようになる。また、同行の取引先中小企業の商品を中心に品ぞろえした電子商取引(E-C)機能を加える。

アユタヤ銀行はMUFJと協力し、2国間で利用可能なQRコード(2次元コード)決済について、日本でシステム構築を進めており、ことし3月までに本格的にサービスを開始する予定。

【バンコク時事】三ツアール・アプリ(KMA)のサービスを強化するため、8億ツを投資すると発表した。

KMAはこれまで電子決済や現金自動預払機(ATM)からのカードなし現金引き出しなどのサービスのほか、人工知能(AI)技術を活用した「投資信託ロボアドバイザー」を提供してきた。ことし1〜3月期中にはKMAを使った銀行口座開設サービスを導入し、上半期中に自動車ローンと住宅ローン申請ができるようになる。また、同行の取引先中小企業の商品を中心に品ぞろえした電子商取引(E-C)機能を加える。

アユタヤ銀行はMUFJと協力し、2国間で利用可能なQRコード(2次元コード)決済について、日本でシステム構築を進めており、ことし3月までに本格的にサービスを開始する予定。

**MITSUBISHI CHEMICAL CORPORATION**  
KAITEKI Value for Tomorrow Mitsubishi Chemical Holdings Group

**自動車向け新規材料展示会のご案内**

テーマ **三菱ケミカルのプラスチック・新技術**

第1回 2/20(水) 11:00~17:30  
第2回 2/21(木) 11:00~16:00

会場: **Le Premier (Deltamas工業団地)** / **Sentra KIIC (KIIC工業団地)**

【出展企業一覧】

- Mitsubishi Chemical Corporation
- PT. Mitsubishi Chemical Indonesia
- PT. ABC Plastindo
- PT. Diachem Resins Indonesia
- Techno-UMG Asia Co., Ltd.
- Mytex Polymer (Thailand) Co., Ltd.
- Diapolyacrylate Co., Ltd.

インドネシアにはない新製品を含め多数製品を展示予定です。皆様のお越しをお待ちしております。

ご参加・お問い合わせは下記までご連絡ください

**PT MITSUBISHI CHEMICAL INDONESIA**  
Gedung Setiabudi Atrium, Suite 710, Jl. H.R. Rasuna Said, Kuningan, Jakarta 12920  
TEL : +62 21 5210480, 5210455-7 FAX : +62 21 521 0776, 525 3961

担当: 橋本 +62 811 888 7184 | daisuke.hashimoto@mitsubishichemical.co.id  
Techno-UMG Asia Co., Ltd., A Joint Venture Between JSR Corporation, Ube Industries, Ltd & Mitsubishi Chemical Corporation

**オリジナルツアーで行く!**  
遺跡好きにはたまらない特別企画!  
日本人に知られていない激レア建造物を攻める!

**東ジャワ州の古代遺跡観光 1泊2日**

ポロブドゥールやプランパナンだけじゃない! インドネシアに眠る豪華遺跡群から今回は「ジェンドン遺跡」「ペラハン寺院」「ジェロトンド寺院」をご紹介します!

ジェンドン寺院 / ピースのようなしリーフ / 別名「乳房の泉」 / ジョロトンド寺院沐浴場

インドネシアの旅のスペシャリストがオーダーメイドツアーも作ります!

**産経旅行**  
海外ファミリークラブ  
ASTRINDO TOURS & TRAVEL  
Jl. Teluk Betung No. 40, Jakarta  
021-390-7578  
sankeitourist.co.jp  
ofc@sankeitourist.co.jp  
https://www.facebook.com/sankei.jakarta/  
sankei.jakarta/ (FB) 公式立ち情報毎日更新

日本人直通電話: 021-390-7577

ジャカルタ・東京往復直行便  
Rp. 3,864Jt++  
呼び寄せもあります!

**ツバコーの搬送、保管、自動化**

ツバキマテハンシステム  
ホクショー垂直搬送装置  
日本の技術+ローカル製造  
強力な現地サポート体制

INFINITI AGV (ローカルAGV)

ネステナーラック  
積んで保管、重ねて収納

【お問い合わせ】  
橋本: 0811-8878-800 tate@tsubaco.co.id  
宮地: 0811-1046-352 miyachi@tsubaco.co.id  
ホームページ: www.tsubaco.co.id/  
Wisma Nusantara 24F, Jl MH Thamrin 59, Jakarta Tel: 021-3983-8326

**TSUBACO** 椿本興業株式会社  
PT. TSUBACO INDONESIA  
SINCE 1916



# 高梨が今季初V

## W杯ジャンプ 最多更新の通算56勝目

高梨は1回目の飛躍で高得点を稼いで2位以下に差をつけ、2回目は飛距離を落としながらもまとめて首位を保った。

伊藤有希(土屋ホーム)は16位、勢藤優花(北海道ハイテクACC)は28位。丸山希(明大)、岩淵香里(北野建設)は上位30人による2回目に進めなかった。



W杯今季初優勝を果たし、表彰台で笑顔を見せる高梨沙羅(右)。左は2位のルンビエ10日、スロベニア・リュブナ(AFP時事)

## 日本勢、アジアリーグ脱退へ

### 来季国内リーグ復活か

アイスホッケー男子のアジアリーグで、日本から参加している3チームが今季限りで脱退し、来季を目標に国内リーグを復活させて活動する方針であることが11日、分かった。

2003年にスタートしたアジアリーグには今季、王子、栃木日光、東北、日本製紙の4チームと、韓国の3チーム、ロシアの1チームが参加。このうち日本

り直している最中。目先の結果へのこだわりは封印し、技術の向上に努めている。そんな我慢を重ねながら、ようやく引き寄せた一勝には特別な価値がある。「やっと取れた1位。きょうの一勝は今まで取った1位よりも格別なものになった」。

この日はやはり勝利の余韻に浸っていた。(リュブノ時事)

## プロ野球

山本、先発転向へ順調 紅白戦で2回4奪三振

オリックス

先発転向へ、オリックスの山本が着実に調整している。11日の紅白戦で先発し、2回を無安打4奪三振。立ち上がりは三者三振に仕留めた。「初回はボール先行で駄目だな、と思っただけど、そこで気持ちを切り替えて、一回はストライクが先行して、球数も少なくいけた。今キヤンプ初の実戦に充実感を感じた」。

高卒2年目の昨季、150キロ超の快速球と鋭いカットボールを武器にプレーオフ、セツトアップとして36ホールドポイントと活躍した。シーズンを通じて戦った自信を胸に、中継ぎからの配置転換に挑むつもりでいる。うれしい気持ち、頑張るぞ、と思っただけ。

新球の習得にも取り組む。本人によれば、ツーシムの握りで投げ、シュート



紅白戦に先発し、力投するオリックスの山本 11日、宮崎市

## 紀平、宇野らが魅了

### 四大陸選手権 エキシビション

日、米カリフォルニア州アナハイムで行われ、優勝した女子の紀平梨花(関大)、男子の宇野昌磨(トヨタ自動車)らが観衆を沸かせた。黒と紫の衣装に身を包んだ紀平は、「チャンピオンの紀平梨花さんです」と日本語で紹介されてリンクへ。開幕2日前に薬指を垂脱した左手にはテープを巻いた。ダブルアックス(2回転半)など3本のジャンプを披露した。宇野は、ひととき大きな歓声を浴びて登場。人気

受け入れ先となるチームを含めた新規参入を募ることが検討されている。今季のアジアリーグはレギュラーリーグが終了し、16日からプレオフが始まる。

柔道

原沢、ウルフは2位 女子の大野が優勝 GSパリ大会

【パリ時事】柔道のグランドスラム(GS)パリ大会最終日は10日、パリで男女計7階級が行われ、女子は70キロ級の宇野陽子(コマツ)が優勝した。同級の新添左季(山梨学院大)、



フィギュアスケート四大陸選手権のエキシビションに参加した紀平梨花=10日、米カリフォルニア州アナハイム

中日は11日、松坂大輔投手が右肩違和感のため、しばらくノースロー調整を続けると発表した。数日前にファンに右腕を引っ張られ、その後、肩に違和感を覚えたという。松坂は米国の永住権(グリーンカード)取得手続きのため5日に渡米。9日に沖縄県北谷町での1軍キャンプの全体練習に復帰していた。

## 日本人が見た100年前のインドネシア

### 日本人社会と写真絵葉書

ご帰国の前に、お土産としてもぴったり!

著者:青木澄夫  
協力・翻訳:パジャジャラン大学文化学部日本語研究センター  
出版:じゃかるた新聞

定価 IDR 160,000

日本語とインドネシア語の併記。前半部分は100年以上前からインドネシア各地に住んでいた日本人、後半部分は日本人写真師が残した写真絵葉書に焦点を当てた2部構成になっている。教科書には載っていない様々な事実が語られている日本-インドネシア関係史としての1冊です。日本人はもちろんですが、全国紙KOMPASで紹介されたほど、日本に興味を持つインドネシア人にもおすすめの1冊となっています。

緑に囲まれ、広々とした敷地内で過ごす、ゆとりの住まい。

Pondok Indah Golf Apartment  
Jl. Metro Pondok Indah Blok III BB Pondok Indah, Jakarta 12310  
Tel +62 21 7661 777 Email info@piga.co.id  
www.piga.co.id

インドネシアでの人材採用支援ならリーラコーエン

PT. REERACOEN INDONESIA  
www.reeracoen.co.id | info@reeracoen.co.id

ジャカルタオフィス: Wisma KEIAI Bldg 17th Fl. Jl. Jend. Sudirman Kav. 3 Jakarta Pusat 10220 担当: 遠藤 ☎ 021-572-3322

チカラコフオフィス: Ruko Trivium No. 18 Lippo Cikarang West Java 担当: 大橋 ☎ 021-8991-1283

カラコフオフィス: Grand Taruma Ruko No. 88 Darmaswarga Karawang Barat

「こんな部品、ウチでも欲しいなあ」

エンブラ・スーパー・エンブラ  
繊維強化プラスチックなどの射出成形、金型製作

「弊社ならご用意できます。」  
http://imc-tekno.co.id

PT. IMC TEKNO INDONESIA  
お問合せ先: 平岡 HP 0812-100-2439 khiraoka@cbn.net.id Tel. 0264 837 1324-5 (平岡、唐沢)  
コタブキットインダ工業団地内 第1工場(保税) Blok A-II Lot No. 29 ST-4D 第2工場(非保税) Blok A-III Lot No. 15E ST-1

◆◆◆ みなみ十字・第49号 (2017年度) ◆◆◆

JJSでたのしかったこと
小学部1年6組
みなと しんのすけ
ぼくがJJSでたのしかったことは、どっちぼうろくみは、いちいになりまして。とてもたのしかったです。

といっしょにまわったよ。おにいさん、おねえさん、やさしくしてくれて、ありがと。
そのつぎにたのしかったことは、かれーばーてーいーです。じぶんたちでぞでたやさいをつかって、おかあさんたちがかれーをつくってくれたよ。とてもおいしかったです。

しょうがっこうはたのしいです
小学部1年6組
おた あゆな
ようちえんのときはたのしかったけど、しょうがくせいになってもっともったのしいです。

かったからです。おなじばすになってよかったです。
おともだちがいっぱいいよかったです。おねえちゃんとはばすのなかでおはなしています。
いちねんせいのおともだちは、たまきちゃんのみさきちゃんがかよいです。

バンドン旅行
小学部3年5組
小杉 昌平
春休みに、ぼくは家族でバンドンに行きました。

「あれが、南十字じゃないかな?」
と言って、四つの星を指でさしてくれました。ジャカルタでは、こんなにきれいな星空を見ることができないし、しかも南十字も見ることができたので、とてもうれしかったです。

春休みの一時帰国
小学部3年5組
内坂 ありさ
春休みに家族で一時帰国をしました。香川にすんでいた時のお友だちといっしょにキザニアに行きました。

「あれが、南十字じゃないかな?」
と言って、四つの星を指でさしてくれました。ジャカルタでは、こんなにきれいな星空を見ることができないし、しかも南十字も見ることができたので、とてもうれしかったです。



新年初コンペで中根彰治さん優勝
14人で日ごろの腕前競う

情報求む
県人会や大学、高校の同窓会、同好会など邦人グループの開催告知や報告を掲載します。情報お待ちしております!
①団体名②開催日時③場所④内容⑤問い合わせ先を記載。告知・募集は180字か240字、開催報告は写真付、480字で。
メール: jajan@jksimbun.com ☎021・230・3830 FAX021・230・3831



彩の国会
区中華料理店「Mac Mei」の2019年最初の新年会を開催した

上がった。
今回の最後の参加となった吉田隆之さんからは、「必ずまた帰ってきます」というあいさつがあった。
最後に「これも頑張りました」との戸崎会長のあいさつでお開きとなった。

当日は22人が参加、年末年始の過ごし方や埼玉との関係や地元のアピールなど、おいしい料理ともないうちにぎわった。
次回は3月9日(土)にゴルフコンペを開催する予定。
「埼玉にゆかりのある方、初参加大歓迎です。ぜひご参加ください」との呼びかけは、加藤さん(メール: kumano@teracoen.co.id)より。

催し

▼CJS
チカラ日本人学校(CJS)準備委員会は26日(火)午前10時～正午、同日の午後1時半～同3時半の2回に分けて、西ジャワ州パシムンデラタマスの「ル・ブルミエ」内の会議室で、ことし4月に開校を予定している「チカラ日本人学校の入学相談会」を開く。

明記の上、1企業名、2来場する人の名前、3連絡先、4人数、5相談したい点、6入学希望時期を記載して送信する。
申し込み・問い合わせはCJS準備委員会事務局(メール: cjs.qahelp@gmail.com)まで。
▼マザーズクラブ
ジャカルタマザーズクラブは3月4日(月)と同13日(水)、南ジャカルタエリアのカフェで、妊娠前期と後期の人を対象に、母親学級を開催する。

同日は、妊娠前期(27週まで)、13日は、妊娠後期(28週から出産前)が対象。
当日の予定は午前9時45分から受付開始、同10時～同11時15分、資料による説明(妊娠前期・後期で内容は異なる)、同11時20分～正午は交流会・産産体験談。
参加費は、6万5000ルピア(資料代・飲物代)。つり銭のないように準備する。参加人数は、前期・後期それぞれ10人ずつ。
人数超過の場合は会員優先。申込期間は2月28日(木)まで。
また同会は、3月18日(月)はマタニティヨガを開催する。3月の母親学級に参加し、かつ会員の人を対象にする。入会は、母親学級の当日に可能。
申し込みは、同会ホームページ(jakarta-mothers-club.org/)の母親学級申込専用フォームから。
問い合わせは同会(メール: kelapa21id@yahoo.co.jp)まで。

懇親会

▼神山会
京都産業大学同窓会の「神山会」は16日(土)午後6時半から、南ジャカルタ区ブロックMの日本料理店「鳥州力」で、懇親会を開く。
「インドネシア在住の京都産業大学卒業生の皆さま、ご参加をお待ちしています」
問い合わせは田村さん(メール: nirwana8787@gmail.com)まで。
▼タツノオトシゴ会
兵庫県川西市にゆかりのある人が集まる「タツノオトシゴ会」は、21日(木)に懇親会を開催する。
問い合わせは蛇草さん(メール: hagusas@os-selna.jaya.com、携帯0811・8118・194)まで。



10日の試合結果

Table with 2 columns: 1部, 2部. Rows include J's プロ 13得点で1部残留, J's プロ 13-3 コルト, ジェッツ 5本塁打で圧勝2部へ昇格, ジェッツ 19-8 三井, 3部 4部 入れ替え戦, 三菱 2本塁打で快勝、3部昇格, 三菱 9-4 テイジン

丸福 食事処
歓迎迎会承ります
ボトル持込ご自由に
2階個室
40名様承ります
アラカルト15%割引
蒸しカニポソ
真アジ刺身
もずく酢
あら煮付け
厚あげマーボー
マグロ山かけ
マグロつくし
(天トロ)中トロ
チャンジャ
ボトル持込無料
日本酒ボトル20%オフ
宴会に最適!! 竹セット
先付け、枝豆、刺身、串焼き盛り、煮物、漬物、揚げ物、寿司、ビール2杯、デザート付
お一人様 33万
月～金 昼4時～夜12時
土日祝 昼11時～夜12時
ご予約 08111-53-777
ブロックM

その仕事、ロボットがやります
工場の自動化を進めたい方
こちらまでご連絡ください
PT. Chiyoda Kogyo Indonesia
吉田 0815 980 6461
h.yoshida@chiyodakogyo.com
山上 081519325710
t.yamagami@chiyodakogyo.com

マジ簡単GPS!
車に差すだけ!
出先の車両位置がわかる!
社員の動きチェックにも!
サービス特徴
車のメンテナンスに差すだけで、遠隔で現在の車両位置や、走行履歴をPCや、スマホから確認できるようになります。
社有車、営業車、保守車の正規、不正利用を遠隔で確認できます。
PC画面 スマホ画面
PT. Mobile Innovation Indonesia
Ms.Margaretha / +62-21-574-8812
margaretha@mobileinnovation.asia
熊野(クマノ) / +62-812-9183-1030
kumanos@mobileinnovation.asia

SHINMEI
生産現場の効率化・省力化のことなら
製品・部品・材料等、お客様のニーズに合わせた搬送システムの設計・制作・メンテナンスまでお任せ下さい。
シングルキャリア
高精度ベアリング入りローラーコンベア
プレートベア
テーパローラーコンベア
フロッグ
専用台車
ローラー付重量補助台車
部品供給
自動車庫
トラック荷台装置
生産性の向上
作業環境改善(塵埃、暑熱、やりくき)
省力化・省人化
在庫管理 etc...
PT. SHINMEI INDUSTRY INDONESIA
お気軽に問合せ・ご相談下さい ☎ 021-8984-4356
fukuta@shinmei.co.id wahid@shinmei.co.id

LOGISTICS PT. Multisarana Bahteramandiri
物流のことなら何でもMB社へ!!
■輸出入通関
■NVOCC
■コンテナ・トラック配送
■倉庫(マランダ、チビトン、カラワン)
■各種梱包
■設備機械据付業務など
皆様のビジネスを徹底的にサポート!!!
全て自社スタッフにて対応可能。皆様のあらゆるニーズにお応え致します。
HEAD OFFICE
CIBITUNG WAREHOUSE
KARAWANG TARO WAREHOUSE
KARAWANG WAREHOUSE
担当連絡先: 08121-123450(太田) 0815-7000-553(ARIF) tsutomu.ota@mblogistics.id arif@mblogistics.id

きょうのNHKワールド プレミアム

04:00	NHKニュース おはよう日本
06:00	連続テレビ小説「まんぷく」(111)
06:15	あさイチ
06:55	ニュース・気象情報
07:00	クラシック倶楽部「オリ・ムストネン ピアノ・リサイタル」
07:55	みんなの体操
08:00	パラスポーツアニメ「アニメパラ あなたのヒーローは誰ですか」
08:05	えとこ 「秘伝! 関西ふるさと食遺産」
08:45	さし旅 「おでんマニアと巡る 食べ方攻略ツアー」
09:13	パラスポーツアニメ「アニメパラ あなたのヒーローは誰ですか」
09:20	世界はほほえましいモノにあふれている 「カラフル! 五感で楽しむオーガニックフード」
09:45	ミニ番組
09:48	視点・論点
10:00	ニュース
10:20	旬感☆ゴトーチ!
10:45	連続テレビ小説「まんぷく」(111)
11:00	趣味どきっ! 「暮らし彩るデコスタイル(2)」
11:25	おもてなしの基礎英語
11:35	すくすく子育て 「どうする? はじめての習いごと運動編」
12:05	空想ピアノ
12:20	ガールズクラフト
12:25	J-MELO 選「J-MELO in 大分 パート1」
12:55	名曲アルバム
13:00	BSニュース
13:10	みんなのうた
13:15	デザインあ 5分版
13:20	TOKYOディープリ! 「戸越銀座 人気商店街 活気のリズム」
13:50	ごごナマ
14:45	ピタゴラスイッチミニ
14:50	ニュース・気象情報
14:55	うちなーであそぼ
15:01	にほんごであそぼ
15:11	えいごであそぼ with Orton
15:21	いないいないばあ!
15:36	おかあさんといっしょ
16:00	コウケンテツの世界幸せごはん紀行
16:10	みつけた!
16:25	天才てれびくんYOU
16:59	ワールドウェザー
17:00	NHKニュース7
17:30	うたコン 「あのころを思い出そう! トキメキ音楽集」
18:15	サラメシ 「シーズン8 第30回」
18:45	まいにちスクスク
19:00	ニュースウオッチ 9
20:00	クロスアップ現代+
20:25	土曜時代ドラマ「幕末グルメ ブシメシ! 2」(3) 「オムレット食べよう!」
21:05	みちたん5min〜大好き・東北〜
21:10	ニュースチェック11
21:40	国際報道2019
22:35	先人たちの底力 知恵泉(ちえいず)
23:19	よーこそさんの「言葉」
23:24	楽ラクワンポイント介護
23:30	猫のしっぽ カエルの手選「古都と向きあう」
00:00	花は咲く〜ビョンチャン〜
00:05	ニュースチェック11
00:35	時論公論
00:45	NHK俳句
01:10	きょうの健康 「こころの病気 総力特集」うつ病
01:25	きょうの料理 「レパートリーに加えて! あったか肉おかず」「ひき肉」ミートソースとマッシュポテトのグラタン
01:50	きょうの料理ピキナーズ
01:55	まる得マガジン
02:00	ごごナマ
03:00	おかあさんといっしょ
03:24	みつけた!
03:39	コレナンデ商会
03:49	ゴー! ゴー! キッチン戦隊クックルン



11日朝に確認された火砕流=アンタラ通信

## また火砕流出現

### ムラピ山

地質災害技術研究開発センター(BPPTKG)によると、中部ジャワ州とジャバワ州にまたがるムラピ山(2986メートル)で11日午前8時53分ごろ、小規模の火砕流が確認された。

火砕流は35秒ほどかけて山肌を降り、溶岩流も400メートルほど確認された。

1月下旬には、2018年5月に噴火警戒レベルを「ワスバダ(注意)」(4段階中下から2番目)に引き上げて以来、初めて火砕流が確認された。同センターは「レベルは維持している。(中島昭浩)



11日に開かれた記者会見=アンタラ通信

外貨両替詐欺容疑で両替商の夫婦を逮捕

警視庁は11日、良いレートでお得に海外送金と外貨両替ができるなどと呼びかけ、利用客から多額の金をだまし取っていたとみられるバンテン州南タンゲラン市の両替商夫婦を、詐欺容疑などで逮捕したと発表された。判明しているだけで、被害額は百数十億ルピアに上るとみられる。地元メディアが報じた。

警視庁は2018年10月ごろ、利用客4人から被害届けを受けており、夫婦の調べを進めていた。

被害者らはいずれも海外送金をしようとしていた。夫婦から銀行が示す為替レートよりも良いレートで外貨両替ができ、お得に海外送金ができるなどと誘われたという。

(上村夏美)

好きな「ミレニアル世代が中心。材料はすべて国産。バナナは西カリマンタン州ボンタイアナック市やランブロン州、又サトウガラ諸島産など。

18年9月には西ジャワ州デボック市に初の店舗を開いた際、カエサンさんは、バナナを材料にした理由を「インドネシア人はみんなバナナが好きだから。それにマンゴーのように季節で味が変わることがなく、毎日営業するにはもってこいだ」と語った。

中部ジャワ州ソロ市で家具輸出業を立ち上げ、同市長時代に庶民派市長として脚光を浴び、ジャカルタ特別州知事を経て大統領まで駆け上がった父、ジョコウィ大統領。「ゼロから立ち上げた家具業を継いでくれたのかと思ったが、すでに54店舗まで拡大したことに感激した」との投稿に、カエサンさんは「さすがに父さん、65店舗だよ」と間違いを訂正していた。

長男のギブラン・ラカブミンさんは、衣料ブランドやマルタバック(インドネシア風お好み焼き)店などを展開している。

# 父の家具輸出業越え

## 大統領次男の 揚げバナナ店 1年強で65店舗に拡大



西ジャワ州デボック市の店舗開店セレモニーに登場したカエサンさん(中央)=2018年9月22日

ジョコ・ウィドド(通称ジョコウィ)大統領の次男カエサン・パンガルツプさんが手がける揚げバナナ専門店「サン・ピサン」が、家具の家具輸出業の業績を上回ったことが分かった。大統領はソーシャルメディアの公式アカウントから「生産コストと利益を聞いたら、私の家具工場が負けていた」と成功を祝った。2017年末の創業から1年強で店舗数を65に拡大している。(中島昭浩、写真も)

1号店は、17年12月に中央部のショッピングモール、I TC チュンパカマズ内フー

ドコートにオープン。パリや北スラウェシ州マナド市では、お土産に購入する外国人観光客もいる。

創業前は友人のアドバイザーで試作を繰り返した。試行錯誤の末に完成したチキンナゲット型の揚げバナナはその名も「ナゲット・ピサン」。

以前はシェフになりたかったというカエサンさん自身が主導してメニューを開発しており、「キッチンが私の場所。今後はインドネシアを代表する、特色ある味を開発していきたい」と意気込んでいる。西スマトラ州のミンナカバウ伝統的チリソース「パラド」などを例に挙げた。

チョコやグリーンティ、バナナ、ストロベリーなど甘めのソースに加え、チーズやアボカドも用意。追加でチーズやミロの粉末、アーモンド、ピーナツ、シリアルのココ・クラッチをトッピングでき、1箱10個入りで2万ルピアから。

春巻きの皮で巻いて揚げた「パンロール」もある。ターゲット層は「甘いもの

## 元実習生と交流

### アイム・ジャパン 被災の中部スラウェシ州訪れ

技能実習生の監理団体「アイム・ジャパン」(国際人材育成機構、本部・東京)の柳澤共栄会長ら一行が8日、2018年9月に被災した中部スラウェシ州を訪れた。同州出身の元実習生と交流を深めたほか、支援物資を同州政府に送った。同州から受け入れた元実習生は692人いる。

柳澤会長らは、パル市でカフェを兼業しながら州の警備員を務めるマツト・スプリヤントさん(45)を訪ねた。マツトさんは日本の

企業で型枠石こうの技術を学びながら、空手にも励み、その体力を生かし、帰国後は同州の職員として警備を担っている。地震の際は、海岸で警備中に津波が流れ、肋骨を折ったが、命は取り留めた。

柳澤会長は「カフェに日本で実習中に撮影した写真がたくさん飾ってあった。マツトさんは、自分の子どもに日本の名前を付けていた」と話し、日本とのつながりが続いていることに心を打たれたという。

しかし、ルピアで送金したはずの金が外貨となつて指定の口座に振り込まれることはなかった。取引に関する書類などは全て、夫婦によって偽造されたものだった。

被害者4人はそれぞれ、7億ルピア、23億ルピア、38億ルピア、50億ルピアを送金していたという。

夫婦は警察の調べに対し、被害者から振り込まれたルピアは借金返済に充てていたとしている。警察によると、夫婦は14年から不正な外貨両替を行っていたといい、被害者は今後さらに増えると思われる。

(木許はるみ)



同州で行われた贈呈式に出席した柳澤共栄会長(左から5人目)ら=アイム・ジャパン提供

思い立ったが吉日! さあ、出かけよう! 2019年2月

お得な旅行・チケット情報

**パンダバス**  
PT. PANDA TRAVEL AGENCY INDONESIA

出入国優先レーンサービス!  
混雑するジャカルタでの入国審査を優先レーンで通過できるプラン。VIPのお客様や、ご旅行に不慣れな日本からのご家族のお迎えに。送迎プランの追加も可能。

お一人様 / Rp. 700,000 (片道)

電話 021-722-1022 メール jkt@pandabus.com  
LINE ID @rx6626d インスタグラム pandabusjkt  
www.pandabus.com/jkt/ ブロックM・ハイハイサーパー2階

**産経海外ファミリークラブ ジャカルタ**  
Astrindo Travel Service

チケット&ホテル シンガポールジャカルタから行く【ふらっとアジア】シリーズ。1泊2日、2泊3日などアレンジ可能。人気のオーチャードエリアをはじめホテルのチョイスも多数そろえています。その他の都市、国内旅行もお問い合わせください。

1泊2日 2名1室利用  
1名様 Rp2,990,000 ~

電話 021-390-7577 メール mizugaki@astrindotour.co.id  
http://www.astrindotour.co.id/ Jl. Teluk Betung No.40, Tanah Abang, Jakarta 10230

**ジャカルタトラベルサービス**  
Jakarta Travel Service

1泊2日バリゴルフ合宿2018  
バリでゴルフを楽しむ方に特化したツアーです。各種送迎、朝食などすべて込み。バリナショナルとニュークタゴルフコースをチョイス。

料金Rp.7,100,000~  
料金に含まれるもの  
航空券/ホテル/ブレイフィー/送迎/朝食

電話 松田武彦 021-723-3205 メール matsuda.t@ciu-jts.co.id  
http://www.ciu-jts.co.id/ Tamani Cafe 1st fl, Jl.Melawai Raya No189 Jakarta 12160

**日本旅行グループ JABATO INTERNATIONAL**

最も近い新リゾート プリトゥン島週末2日間プラン  
ジャカルタから空路1時間、ジャカルタの近くにこんなきれいな海が…。白砂のビーチ、シュノーケリングでは美しい珊瑚礁とたくさんの熱帯魚が。

お一人様 / Rp. 3,950,000 (2名様1室利用)

電話番号: 021-570-2091  
Mail: yasuyuki.masamoto@ina.toray.co.id  
Jl. Jendral Sudirman Kav 61-62, Gedung Summitmas 2 Lantai 3  
Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12190

**Bewish Tour**

日帰り、ボゴールの農園でプチ農業体験や土遊び。ボゴールの農園で野菜の収穫や動物と触れ合えます。

- 1日しか時間が取れない
- 家族連れでどこか行きたい
- ジャカルタからちょっとだけ抜け出したい
- 青空の下、駆け回りたい
- 昔、夢中になって土遊びをした。一つでも当てはまる方はご連絡ください。

大人IDR690,000  
子供IDR390,000 対象:幼稚園児以上

電話 0812-8718-9325(24時間対応) メール jkt@tabewishinternational.com  
http://www.jakartabewishinternational.com/ Batavia Apartments G Floor Tower 1, Jl.K.H.Mansyur Kav. 126  
Bendungan Hill, Central Jakarta

**カリスマダイブ**  
KHARISMA DIVE

ダイバーになろう!!  
ライセンス取得4日間ツアー  
昔ながらの塩田風景が広がるバリ北部の村デジャクラにてお客様だけのプライベートライセンス講習。ダイビング専用プールで基本技術を練習し、海洋実習はバリを代表するサイト、トランベンで初ダイブ。

Rp5,600,000

電話番号: (0361) 289316  
Mail: info@kharismadive.com | http://kharismadive.com/ Saunur, Jl. By Pass Ngurah Rai No.208, Denpasar Sel., Bali 80228